



常州东方涂料（尼日利亚）有限公司

CHANGZHOU DONGFANG COATING(NIGERIA)CO.,LTD

## 产品技术参数 Product Technical Data

### H55-68 无溶剂环氧饮水舱专用漆

### H55-68 Solvent-Free Epoxy Drinking Water Tank Specific Paint

#### 产品说明

##### Product Description

以环氧树脂、颜填料、特种助剂、溶剂及环氧固化剂聚酰胺树脂等组成的双组份涂料，本涂料具有优异的耐水、耐油和化学品性能；漆膜具有优良的附着力、耐磨性，漆膜干透后无毒、无味，经卫生防疫站检测。

It is a two-component coating consisting of epoxy resin, pigments and fillers, special additives, solvents and epoxy curing agent polyamide resin. The coating has excellent water resistance, oil resistance and chemical properties; The film has excellent adhesion and wear resistance, and the film is non-toxic and tasteless after drying. It has been tested by Health and epidemic prevention station.

#### 设计用途

##### Intended Uses

适用于船舶的饮水舱、淡水舱、干货舱、压载舱、燃油舱，也可用于饮料、啤酒、制药、食品、自来水行业储罐、管道、仓库内壁。

It is suitable for drinking water tank, fresh water tank, dry cargo tank, ballast tank and fuel oil tank of ship. It can also be used for storage tank, pipeline and inner wall of warehouse of beverage, beer, pharmaceutical, food and water supply industry.

#### 涂装数据

##### Coating Data

颜色 Color	白色、灰色 white, grey			
光泽 Gloss Level	半光 half gloss			
体积固体份 Volume Solids	100%			
典型厚度 Typical Thickness	干膜厚 100-300 微米。dry film thickness of 100-300 microns.			
理论涂布率 Theoretical Coverage	在 100 微米干膜厚度情况下，10 平方米/公升。10m <sup>2</sup> /L at the dry film thickness of 100 microns.			
实际涂布率 Practical Coverage	允许适当的损耗系数 allow proper loss coefficient			
施工方法 Method of Application	空气喷涂，无气喷涂，刷涂，滚涂 air spraying, airless spraying, brush coating, roller coating			
干燥时间	推荐面漆重涂间隔			
Drying time	Overcoating interval with self			
温度	表干	硬干	最小	最大
Temperature	Touch Dry	Hard Dry	Minimum	Maximum
10°C	15 小时/ hours	36 小时/ hours	36 小时/ hours	4 天/days
15°C	12 小时/ hours	24 小时/ hours	24 小时/ hours	4 天/days
25°C	8 小时/ hours	18 小时/ hours	18 小时/ hours	2 天/days
40°C	5 小时/ hours	10 小时/ hours	10 小时/ hours	1 天/days

#### 产品数据

##### Product Data

产品重量 Product Weight	理论值 Calculated :1.41 kg/L				
包装规格 Pack Size	包装规格 Unit Size	A 组份 Part A		B 组 Part B	
	20 公升 litre	体积 Vol	包装 Pack	体积 Vol	包装 Pack
		15 公升 litre	20 公升 litre	5 公升 litre	5 公升 litre
关于可提供的其它包装规格，请与我们联系。 For availability of other pack sizes, please contact us.					
贮存 Storage	贮存期限 Shelf Life	在 25° C 时，至少为 12 个月。此后应在检查后再使用。贮存于干燥、阴凉的环境之中，远离热源及火源。 12 months minimum at 25°C. Subject to re-inspection thereafter. Store in dry, shaded conditions away from sources of heat and ignition.			

#### 表面处理

##### Surface treatment

所有待涂表面应清洁、干燥且无污染物。涂覆前，所有表面应按照 ISO 8504:2000 标准进行评估和处理。预涂有底漆的表面。

All surfaces to be coated should be clean, dry and free from contamination. Prior to paint application all surfaces should be assessed and treated in accordance with ISO 8504:2000.

H55-68 始终应施工在推荐的 H55-82 之上。底漆表面应干燥且无任何污染物，H55-68 必须在规定的复涂间隔时间内施工(请查阅相关的产品数据手册)。

发行日期 Date of issue: 01/01/2023

本产品说明书取代以前的版本，产品技术说明书应与安全技术说明书及施工指导一起阅读。也可查询我们的网站:www.dongfangcoating.com 或电话联系+234 8142485508,+234 9030009201

This product manual replaces the previous version. The product technical manual should be read together with the safety technical manual and construction instruction. Also check out our website:www.dongfangcoating.com Or call +234 8142485508,+234 9030009201



常州东方涂料（尼日利亚）有限公司

CHANGZHOU DONGFANG COATING(NIGERIA)CO.,LTD

## 产品技术参数 Product Technical Data

### H55-68 无溶剂环氧饮水舱专用漆

### H55-68 Solvent-Free Epoxy Drinking Water Tank Specific Paint

H55-68 should always be applied over a recommended H55-82 scheme. The primer surface should be dry and free from all contamination and H55-68 must be applied within the overcoating intervals specified (consult the relevant product data sheet).

破裂，损坏等区域应处理至标准规定的等级（例如：Sa2½ (ISO 8501-1:2007)，SSPC SP6，或SSPC SP11）并在施工 H55-68 前对底漆进行修补。

Areas of breakdown, damage etc., should be prepared to the specified standard (e.g. Sa2½ (ISO 8501-1:2007) or SSPC-SP6, Abrasive Blasting, or SSPC-SP11, Power Tool Cleaning) and patch primed prior to the application of H55-68.

#### 施工说明

#### Construction description

混合 mixing

本产品分两罐装，组成一个单元。使用时应按规定比例成对一次性混合。一经混合，必须在规定的混合寿命内使用。

This product is filled in two cans which form a unit. When being used, they shall be mixed in pairs by the prescribed proportion. Once they are mixed, it must be used within the specified mixing life.

(1) 采用动力搅拌器搅拌基料（A组分）。

(1) Stir base materials (component A) with a power stirrer.

(2) 将全部固化剂（B组分）和基料（A组分）混合，并采用动力搅拌器彻底搅拌。

(2) Mix all curing agents (component B) and base materials (component A) and thoroughly stir with a power stirrer.

混合比例 Mixing ratio

15 : 5 体积比 by volume

混合使用寿命 Mixing service life

10°C                      15°C                      25°C                      40°C

2 小时/hours      100 分钟/ minutes      60 分钟/ minutes      30 分钟/ minutes

推荐施工方法

Recommended construction method

无气喷涂 喷嘴直径 0.38-0.53 毫米喷嘴处的油漆总压力不低于 176 千克/平方厘米

Airless spraying: nozzle diameter: 0.38-0.53mm; the total paint pressure at the nozzle shall not be less than 176kg/cm<sup>2</sup>.

稀释剂 thinner

环氧专用稀释剂

Epoxy thinner

作业暂停

Operation suspension

勿要让涂料保留在漆管、喷枪或喷涂设备中。采用环氧专用稀释剂彻底冲洗所有设备。油漆混合后不宜重新密封，如果工作中断时间过长，建议重新混合一组新的油漆进行施工。

Do not retain paint in the paint tube, the spray gun or the spraying equipment. Rinse all equipment thoroughly with Epoxy thinner. It is not recommended to reseal the paint after mixing. If the work is interrupted for too long time, it is recommended to remix a set of paints for construction.

清洗

Cleaning

所有设备在使用后，应立即采用环氧稀释剂进行清洗。在日常工作过程中定时冲洗喷涂设备，是一个良好的习惯。清洗频率取决于喷涂量、温度、喷涂时间，包括中断的时间等因素。

All equipment shall be cleaned immediately with epoxy thinner after use. It is a good habit to wash the spraying equipment regularly in daily work. The cleaning frequency depends on quantity of spray, temperature and spraying time, including interruption time and other factors.

剩余漆料和空罐均应根据有关的地区法规处理

Residual paint and empty cans shall be disposed in accordance with the relevant regional regulations

#### 产品特性

#### Product characteristics

发行日期 Date of issue: 01/01/2023

本产品说明书取代以前的版本，产品技术说明书应与安全技术说明书及施工指导一起阅读。也可查询我们的网站：[www.dongfangcoating.com](http://www.dongfangcoating.com) 或电话联系+234 8142485508,+234 9030009201

This product manual replaces the previous version. The product technical manual should be read together with the safety technical manual and construction instruction. Also check out our website:[www.dongfangcoating.com](http://www.dongfangcoating.com) Or call +234 8142485508,+234 9030009201



常州东方涂料（尼日利亚）有限公司

CHANGZHOU DONGFANG COATING(NIGERIA)CO.,LTD

## 产品技术参数 Product Technical Data

### H55-68 无溶剂环氧饮水舱专用漆

### H55-68 Solvent-Free Epoxy Drinking Water Tank Specific Paint

当用刷涂或滚涂涂装 H55-68 时，有必要多道施工以达到规定的系统干膜总厚度。

When applying H55-68 by brush or roller, it may be necessary to apply multiple coats to achieve the total specified system dry film thickness.

该产品在温度低于 5° C 时，不能充分固化。为达到最佳性能，固化的环境温度应高于 10° C。

This product will not cure adequately below 5°C. For maximum performance ambient curing temperatures should be above 10°C.

同所有的环氧树脂漆一样，H55-68 暴露在大气中会发生粉化和褪色。粉化的速度取决于环境，但是这对其防腐性能没有不良影响，而只有表面薄层发生粉化。

In common with all epoxy coatings H55-68 may chalk or discolor on exterior exposure. Rate of chalking will depend upon climatic conditions, will have no adverse effect upon anti-corrosive property and will be limited to a thin surface layer.

施工期间或施工后表面就发生冷凝，会导致表面无光及产生劣质涂膜。

Condensation occurring during or immediately after application may result in a matt finish and an inferior film.

过早暴露于积水之中会引起颜色改变，特别是深色漆。

Premature exposure to ponding water will cause a color change, especially in dark colors.

光泽及表面平整度取决于施工方法。应尽可能避免采用多种施工方法混用。

Level of sheen and surface finish are dependent on application method. Avoid using a mixture of application methods whenever possible.

H55-68 的涂覆过厚会延长最短复涂时间和搬运时间，对长期复涂性能造成不利影响。

Over-application of H55-68 will extend both the minimum overcoating periods and handling times, and may be detrimental to long term overcoating properties.

采用刷涂和滚涂最佳外观施工时，对于某些颜色，可能需要二道 H55-68 涂层，才能达到均匀的遮盖。

For brush and roller application, and in some colors, two coats of H55-68 may be required to give uniform coverage

#### 系统配套性

##### System compatibility

建议以下油漆与 H55-68 无溶剂环氧饮水舱专用漆配套使用：H55-82 环氧饮水舱底漆

It is recommended that the following paints be used with the H55-68 Solvent-free Epoxy Drinking Water Tank Specific Paint: H55-82 epoxy drinking water tank primer

还可提供其他油漆配套使用，请向常州东方涂料尼日利亚有限公司咨询。

Other paints are also provided for compatible application. Please consult with CHANGZHOU DONGFANG COATING (NIGERIA) CO., LTD.

#### 安全注意事项

##### Safety precautions

本产品旨在仅由工业领域中的专业施工人员按照本手册，材料安全数据手册和包装容器上所给定的建议进行施工，未经查阅常州东方涂料尼日利亚有限公司为其客户提供的材料安全数据手册（MSDS），不应使用本产品。

This product shall be used by professional coating workers on the production site in accordance with the recommendations in this manual, the material safety data sheet and the instructions on the packaging containers. This product shall not be used without consulting the material safety data sheet (MSDS) provided by CHANGZHOU DONGFANG COATING(NIGERIA)CO.,LTD. to its customers.

所有于施工和使用本产品有关的工作，都必须根据各种有关的国家卫生、安全和环保标准与法规进行。

All work related to the construction and use of the product must be carried out in accordance with the relevant national health, safety and environmental standards and regulations.

如果需要在本产品的金属上进行焊接或火焰切割，会产生粉尘和烟雾，因此需要用合适的个人防护设备及充分的局部通风措施。

If welding or flame cutting is required on the metal coated with the product, dust and smoke will be generated. Therefore, appropriate personal protective equipment and adequate local ventilation will be required.

如果对本产品的适用性存在疑惑，请向常州东方涂料尼日利亚有限公司咨询。

If there is any doubt about the applicability of this product, please consult with consult with CHANGZHOU DONGFANG COATING (NIGERIA) CO., LTD

#### 重要说明

##### Important explanation

产品说明书中所提供的资料并非详尽无遗，任何人因任何目的，未首先经我们书面确认而使用本说明书特别推荐以外的任何产品，则自行承担产品对其预期目的适用性这一风险。虽然以我们的最佳认知，对产品所提供的建议或声明（无论在本说明书中或以其他方式提供的）均正确无误，但我们无法控制底材的质量或状况或影响该产品使用和应用的多种因素。因此，除非我们书面特别同意这种做法，否则我们对于所生产的任何产品性能问题，或因使用产品而导致的损失或损坏概不负责（在法律允许的最大范围内）。在此，我们不承担通过法律运作或其他方式的任何明示或暗示的担保或陈述包括但不限于暗示的适销性担保或针对特定用途的适用性的担保。所有供应的产品及提供指导受我们的标准销售条款和条件支配。您应要求获取本文件的副本并仔细阅读。本产品说明书所包含资料将根据经验及我们发展的政策随时进行修改。在使用产品前，与当地代表一起检查所持产品说明书为最新版本是客户的职责。

The information provided in the product manual is not exhaustive. Any person who uses any product other than those specifically recommended in this manual for any purpose without our written confirmation shall be at the risk of the product's suitability for its intended purpose. Although all suggestions or statements made about the product (whether in this manual or otherwise) are correct in our best understanding, we cannot control the quality or condition of the substrate or the factors affecting the use and application of the product. Therefore, we shall not be liable (to the maximum extent permitted by law) for any performance problem of the products or any loss or damage caused by the use of the products unless we specifically agree to such practice in writing. We hereby disclaim any express or implied warranties or representations, whether by legal operation or in other ways, including but not limited to implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. All supplied products and instructions are subject to our standard sales terms and conditions. You should request a copy of this document and read it carefully. The information contained in this product manual will be modified from time to time according to experiences and our development policy. It is the customer's responsibility to check the latest version of the product manual with the local representative before using the product.

发行日期 Date of issue: 01/01/2023

3

本产品说明书取代以前的版本，产品技术说明书应与安全技术说明书及施工指导一起阅读。也可查询我们的网站：[www.dongfangcoating.com](http://www.dongfangcoating.com) 或电话联系+234 8142485508,+234 9030009201

This product manual replaces the previous version. The product technical manual should be read together with the safety technical manual and construction instruction. Also check out our website:[www.dongfangcoating.com](http://www.dongfangcoating.com) Or call +234 8142485508,+234 9030009201